

UNIVERSIDAD DE BARCELONA - ESPAÑA

Expediente N° 63.360.

Resolución N° 272/95.-

Fecha: 22 de Marzo de 1995.-

Representantes: el Rector de la Universidad Nacional de Rosario Ing. Raúl Armando Arino, y el Rector de La Universidad de Barcelona Dr. Antonio Caparros.-

Objetivos: actividades de cooperación académica: intercambio de investigadores, profesores y estudiantes, de información, documentación y publicaciones, organización de conferencias, seminarios y cursos sobre problemas de mutuo interés; intercambio de becarios de grado, postgrado, maestrías o doctorados; definición coordinada de líneas de investigación y realización de trabajos de investigación conjuntos.-

Vigencia: el Programa ejecutivo podrá ser modificado por mutuo acuerdo o anulado, entrando en vigencia a partir de la fecha de suscripción: 23/09/1994.-

Liliana Beatriz Feijó
LILIANA BEATRIZ FEIJÓ
Jefe Departamento

Programa Ejecutivo del Acuerdo de Cooperación entre la
Universitat de Barcelona (España) y la Universidad Nacional de
Rosario (República Argentina)

Visto el Acuerdo de Cooperación suscrito entre la Universidad de Barcelona, España, y la Universidad Nacional de Rosario, República Argentina, con fecha cinco de julio de mil novecientos noventa y uno y

considerando que Departament d'Història de l'Art, Facultat de Geografia i Història, Divisió I, de Ciències Humanes i Socials, Universidad de Barcelona y la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario reconocen la importancia de promover sus relaciones, así como la necesidad de desarrollar el conocimiento científico a través de actividades conjuntas y complementarias de investigación, publicación, enseñanza, asesoramiento y extensión, y de mantener los lazos culturales, educativos, profesionales y científicos, promoviendo los intercambios de profesores, investigadores i estudiantes entre ambas instituciones el Dr. Antonio Caparrós, Rector de la Universitat de Barcelona y el Ing. Raúl Arino, Rector de la Universidad Nacional de Rosario, en virtud de sus respectivas atribuciones, firman el presente programa ejecutivo del mencionado Acuerdo de Cooperación.-----

Primera: Las dos partes se comprometen a promover y desarrollar dentro de sus posibilidades aquellas actividades de colaboración y complementación que, de manera muy particular, correspondan a las áreas que las partes firmantes manifiestan interés en incentivar a través de intercambios académicos y actuaciones o programas conjuntos de investigación, publicación, docencia y extensión cultural.-----

Segunda: Dichas actividades se concretarán preferentemente en los siguientes campos:

- a) intercambio de investigadores, profesores y estudiantes universitarios;
- b) intercambio de información, documentación y publicaciones;
- c) organización de conferencias, seminarios, congresos, jornadas y cursos sobre problemas de mutuo interés;
- d) intercambio de becarios de grado, posgrado, maestrías o doctorados;
- e) definición coordinada de líneas de investigación y realización de trabajos de investigación conjuntos.-----

Tercera: El personal docente y de investigación que ofrezcan ambas instituciones para las actividades mencionadas en la cláusula precedente será aceptado por ambas partes bajo estrictos principios de idoneidad profesional para las tareas por desarrollar.-----

Cuarta: Para articular más eficazmente las actividades previstas en la cláusula segunda se acuerda que el Dr. Pere Salabert, Catedrático del Departament d'Història de l'Art de la

Liliana Beatriz Ferrero
LILIANA BEATRIZ FERRERO
Jefe Departamento

Facultat de Geografia i Història, Divisió I, de Ciències Humanes i Socials de la Universitat de Barcelona y la Lic. Lelia Area, Directora del Programa de Estudios Argentino-Latinoamericanos para estudiantes extranjeros de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario sean los Directores del Programa de Intercambio Acadèmico por cada una de las universidades contratantes.-----

Quinta: Ambos Directores procederán, dentro de los noventa días siguientes a la entrada en vigencia del presente Convenio, a:

a) intercambiar la nómina de los docentes e investigadores de cada institución que estén particularmente interesados en el intercambio;

b) intercambiar información acerca de los proyectos de investigación que se desarrollan en sus dependencias;

Asímismo promoverán la formulación de proyectos de actividades conjuntas o complementarias, de investigación, de enseñanza de grado o de posgrado, etc., que se incorporarán en calidad de anexos de presente Convenio.

En estos anexos se concretarán los términos en que hayan de funcionar los mismos, se propondrán las tareas a desarrollar, se estudiarán y definirán fórmulas para la realización de las actividades concretas y se designarán los responsables de la ejecución del proyecto por parte de cada institución.

Las variaciones que ocurran en los documentos intercambiados que se mencionan en los incisos a) y b) de esta cláusula serán comunicadas a la contraparte en un plazo no mayor de treinta días.-----

Sexta: En los anexos mencionados en la cláusula precedente se especificarán los aspectos financieros y organizativos relacionados con los intercambios de personal académico, becarios, documentación, publicaciones, proyectos de investigación conjunta, informaciones de mutuo interés, organización de congresos, jornadas.-----

Séptima: En el caso de que se presentara la necesidad de efectuar modificaciones en el cuerpo de los anexos, los Directores a cargo del Programa de Intercambio Acadèmico elevarán sus propuestas a los firmantes del convenio para su consideración. Las mismas se harán a lugar siempre y cuando no modifiquen el espíritu del Acuerdo de Cooperación.-----

Octava: Las partes que suscriben el presente Programa Ejecutivo acuerdan gestionar la obtención de recursos financieros destinados a sufragar las actividades relacionadas con las cláusulas anteriores.-----

Novena: El presente Programa Ejecutivo propone un período de tres años para propiciar y consolidar las relaciones de intercambio académico entre el Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història, Divisió I, de Ciències Humanes y Sociales, Universitat de Barcelona y la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario. Una vez finalizado dicho período y efectuada la evaluación de las

Liliana Beatriz E. ...

LILIANA BEATRIZ E. ...
Jefe Departamento

actividades académicas conjuntas llevadas a cabo, se considerará la alternativa de extender esta propuesta a otras áreas disciplinares en el marco de ambas universidades.-----

Décimo: Todo aquello no previsto en este Programa Ejecutivo será resuelto por las Partes de común acuerdo. Ambas Partes, como consecuencia del espíritu de colaboración que emana del presente Acuerdo de Cooperación acuerdan en prever todos los medios para resolver amistosamente, sin litigios, cualquier controversia que pueda suscitarse con motivo de su vigencia.-----

Décimo primera: El Programa Ejecutivo podrá ser modificado por mutuo acuerdo de las Partes a petición de cualquiera de ellas. Las modificaciones entrarán en vigencia en la fecha acordada por ambas instituciones.-----

Décimo segunda: El Programa Ejecutivo podrá ser anulado a partir de la solicitud de cualquiera de las Partes por razones de falta de interés académico, de incumplimiento de los compromisos asumidos o de los considerandos especificados en cada uno de los anexos, previa denuncia a la otra Parte por lo menos con sesenta días de antelación. No obstante, los proyectos que se estuvieren desarrollando como consecuencia del presente Programa Ejecutivo y de los anexos mencionados en la cláusula cuarta deberán llegar a su finalización.-----

Décimo tercera: En las publicaciones, trabajos y otras actividades académicas que se realicen en el marco del Acuerdo de Cooperación o que se originen como consecuencia del mismo, se hará constar expresamente dicha circunstancia. En el caso de que los programas de estudios así lo contemplen, las instituciones de origen convalidarán los estudios realizados en la entidad receptora.-----

Décimo cuarta: El presente Programa Ejecutivo entrará en vigencia a partir de la fecha de suscripción del mismo por ambas partes.-----

En fe de todo lo cual y para los efectos consiguientes se firma el presente Programa Ejecutivo en cuatro ejemplares dos en lengua castellana y dos en lengua catalana de un mismo tener y a un solo efecto, a los 23 días del mes de septiembre de 1994.

Dr. Antonio Caparros

Dr. Antonio CAPARROS
Rector de la Universitat
DE BARCELONA

Ing. Raúl Arino

Ing. Raúl ARINO
Rector de la Universidad
NACIONAL DE ROSARIO

ES COPIA

CUERPO DE ANEXOS

LILIANA BEATRIZ FERRER
Jefe Departamento

Visto el Programa Ejecutivo suscrito entre la Universitat de Barcelona (España) y la Universidad Nacional de Rosario (República Argentina) con fecha 23 de setiembre de 1994 y

considerando que el Departament d' Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història, Divisió I, Ciències Humanes i Socials de la Universitat de Barcelona y la Facultat de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario estiman conveniente discriminar funciones, delimitar campos de responsabilidades, reglamentar cuestiones de funcionamiento y evaluar lo realizado, con el objeto de viabilizar la operatividad del convenio en lo referente a : políticas de intercambio de docentes e investigadores, organización de conferencias, seminarios, congresos, jornadas y cursos sobre problemas de mutuo interés, definición coordinada de líneas de investigación conjunta y administración de presupuesto, adjuntan el presente cuerpo de anexos según lo propuesto en los artículos cuarto y quinto del referido Progrma Ejecutivo.

1. Anexo general

Primero : En lo concerniente a las actividades de cooperación e intercambio académicos que ambas Universidades acuerdan, se decide establecer seis anexos cons sus respectivos artículos a saber:

Anexo uno: Intercambio de docentes e investigadores.

Anexo dos: Intercambio de estudiantes y becarios.

Anexo tres: Intercambio de información, documentación y publicaciones.

Anexo cuatro: Organización de conferencias, seminarios, congresos, jornadas.

Anexo cinco: Publicaciones.

Anexo seis : Proyectos de investigación conjunta.-----

Segundo: Las funciones reglamentadas por medio de cada anexo serán coordinadas por los Directores del Programa de Intercambio Académico por cada Universidad comprometida en el presente Programa Ejecutivo, entendiendo por función todas las actividades específicas descritas en cada anexo.-----

Tercero: Los Directores del Programa de Intercambio, en ejercicio de las funciones acordadas en los anexos de este Programa Ejecutivo, deberán elevar al Rector de la Universidad de Barcelona y al Rector de la Univerdidad de Rosario un informe anual de evaluación de las actividades bajo su reponsabilidad y/o una rendición de cuentas cuando la circunstancia así lo requiriere.

Para la Universitat de Barcelona, la fecha límite de presentación del mismo será el 15 de junio de cada año, así como para la Universidad de Rosario lo será del 15 de diciembre de cada año.--

Liliana Beatriz Felino
LILIANA BEATRIZ FELINO
Jefe Departamento

Cuarto: El presente cuerpo de anexos entrará en vigencia a partir de la fecha de suscripción del Programa Ejecutivo referido.-----

1.1. Anexo primero: Intercambio de docentes e investigadores.

Primero: Las Universidades de Barcelona y Rosario se comprometen a generar cursos y/o seminarios a través de invitaciones a docentes e investigadores. Esta modalidad de trabajo no implicará necesariamente un intercambio simultáneo.-----

Segundo: Los Directores del Programa de Intercambio, responsables de las actividades de intercambio de docentes e investigadores de cada una de las unidades académicas, tendrán como funciones específicas de este anexo:

- a) organizar los seminarios y/o cursos;
- b) dar la mayor publicidad a los mismos;
- c) especificar la modalidad de seminario o curso que dicha invitación contempla (actualización, perfeccionamiento o posgrado), perfil académico de los asistentes;
- d) la invitación deberá ser cursada por el/los Decanos o el/los Jefe/s de Departamento/s o Director/es de la/s Facultad/es o Instituto/s y/o Centros que se interesen en el área de investigación del invitado. Dicha invitación deberá ser cursada con una anticipación no menor a los 90 (noventa) días previos al dictado del curso. En la invitación se hará constar el tipo de financiamiento con que contará el visitante.
- e) el invitado deberá remitir 1 (un) plan de curso o seminario en el cual especificará los ejes temáticos a trabajar y brindará el marco bibliográfico de su propuesta.
- f) salvo casos imprevistos de fuerza mayor, la aceptación de la invitación supone el compromiso del invitado a hacerla efectiva en las fechas convenidas.-----

Tercero: Para profesores o investigadores invitados a impartir, seminarios, dictar conferencias y/o asistir a congresos o jornadas, la Universidad de origen en cada caso se compromete a financiar, en la medida de lo posible, el pasaje de su personal invitado, así como la Universidad de destino se hará cargo presupuestariamente, también en la medida de lo posible, de los viáticos de los invitados durante el tiempo de su actividad en ella y de su traslado desde el aeropuerto más próximo hasta el lugar de su radicación (para la Universitat de Barcelona se establece desde el Aeropuerto de El Prat hasta la ciudad de Barcelona y desde Barcelona hasta el Prat, y para la Universidad de Rosario desde Buenos Aires o Eiza a Rosario y de Rosario a Buenos Aires o Eiza).

Cuarto: La institución de origen mantendrá, según las condiciones vigentes en cada universidad, el cargo, sueldo y prestaciones de los profesores viajeros durante el lapso de la invitación.-----

1.2. Anexo segundo: Intercambio de estudiantes y becarios:

Primero: La Universidad de Barcelona y Rosario se comprometen a intercambiar estudiantes de grado y de posgrado cuyas estancias

ES 001
Liliana Beatriz Feijó
LILIANA BEATRIZ FEIJÓ
Jefe Departamento

serán de un mínimo de 1 (un) mes y un máximo de 6 (seis) meses. Debido a las dispares posibilidades de financiamiento, esta modalidad de trabajo no implicará necesariamente un intercambio simultáneo.-----

Segundo: En el caso de los estudiantes de grado y becarios de posgrado cada unidad receptora determinará el cupo anual.-----

Tercero: Los Directores del Programa de Intercambio Académico de cada una de las unidades académicas comprometidas en este Programa Ejecutivo tendrán como funciones específicas de este anexo:

a) acordar con el aspirante la modalidad de estudios a realizar durante su pasantía; la misma contempla la convocatoria al profesor tutor, el diseño de asistencia a cursos de interés del aspirante; la evaluación de las actividades académicas realizadas durante el período; organización de las instancias de evaluación correspondientes; presentación de un informe de evaluación a las autoridades de la unidad académica del aspirante;

b) al iniciar su período de pasantía, los aspirantes deberán presentar ante el Director del Programa de Intercambio Académico de la unidad receptora una nota proveniente de la institución de origen que ratifique su situación académica. En el caso de los que viajen a Rosario, deberán adjuntar a dicha documentación la fotocopia de las dos primeras hojas de pasaporte.

c) los períodos lectivos en la Universitat de Barcelona abarcan, para el primer cuatrimestre, los meses de octubre a febrero; para el segundo, los de febrero a mayo. En la Universidad de Rosario, de abril a julio y de agosto a noviembre. Los aspirantes deberán, salvo razones especiales, llegar para el inicio de dichos períodos.

d) en caso de que el aspirante tenga intenciones de ampliar el período de pasantía, deberá presentar solicitud 30 (treinta) días antes de finalizar la que está cursando. Dicha solicitud deberá contar con la aprobación del tutor a cargo de este nuevo trabajo de investigación y la especificación del proyecto de trabajo a realizar. Será responsabilidad del estudiante que solicite la ampliación de su pasantía realizar todos los trámites para obtener la documentación que se le requiera (renovación de visa, ampliación del seguro de salud, aceptación de dicha prolongación por su unidad académica). Asimismo la Universidad receptora lo proveerá de toda aquella documentación institucional que le sea requerida para llevar adelante dichos trámites.-----

Cuarto: Los estudiantes, una vez determinada y aceptada su área temática a trabajar y el Departamento, Escuela y/o Facultad que los recibirá, no podrán efectuar su cambio sin previa aceptación de la unidad de origen en función de los planes de estudio en vigencia.

Quinto: La unidad receptora cubrirá los gastos académicos del estudiante tales como inscripción, derecho de examen, aranceles, etc.-----

Sexto: Ambas Universidades intentarán proveer a los estudiantes de alojamiento de acuerdo con las posibilidades que cada una


LILIANA BEATRIZ FEIJÓ
Jefe Departamento

posea. Los estudiantes podrán contar con el absoluto derecho a cambiar de alojamiento, si éste no fuese de su agrado. Las gestiones para dicho cambio correrán bajo su entera responsabilidad.-----

Séptimo: Los estudiantes deberán proveerse de un seguro de salud en el país de origen: todas las responsabilidades correspondientes a intervenciones quirúrgicas correrán por cuenta y riesgo del eventual paciente. Será tarea del responsable brindar la mayor información sobre políticas sanitarias del país receptor. El responsable limitará su asesoramiento a cuestiones que tengan que ver estrictamente con sus funciones académico-institucionales.-----

1.3. Anexo tercero: Intercambio de información, documentación y publicaciones.

Primero: Las Universidades de Barcelona y Rosario se comprometen a intercambiar y dar el mayor grado de difusión a todo tipo de información, documentación y publicaciones que promueva a la cooperación científica y técnica, así como a la capacitación o investigación de su personal académico.

Segundo: El Director del Programa de Intercambio Académico deberá remitir a las bibliotecas de las unidades académicas receptoras el material recibido. Las Bibliotecas receptoras serán:

a) por la Universitat de Barcelona: Biblioteca del Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història. C/ Baldori i Reixac s/n 08028 Barcelona (España).

b) por la Universidad de Rosario: Biblioteca de la Facultad de Humanidades y Artes. Entre Ríos 758 - 2000 - Rosario - Argentina.

1.4. Anexo cuarto: Organización de conferencias, seminarios, congresos, jornadas.

Primero: Las Universidades de Barcelona y Rosario se comprometen a llevar a cabo en forma alternada con sede en ambas unidades académicas conferencias, seminarios, congresos, jornadas que tiendan a desarrollar e intercambiar el conocimiento científico.-

Segundo: Serán funciones de este anexo las especificadas en el artículo tercero del anexo primero.-----

1.5. Anexo quinto: Publicaciones.

Primero: La Universitat de Barcelona y la Universidad de Rosario se comprometen a establecer políticas conjuntas de publicación, las que podrán contemplar la edición de trabajos de investigación, monografías de posgrado, tesis doctorales, así como cualquier tipo de producción intelectual que consideren de interés.-----

Segundo: Los Directores del Programa de Intercambio Académico podrán presentar un proyecto anual de edición avalado por la instancia institucional correspondiente (editorial o imprenta universitaria, sección de publicaciones o repartición similar).-

Liliana Beatriz Ferrero
LILIANA BEATRIZ FERRERO
Jefe Departamento

Tercero: La decisión sobre los materiales a publicar se dará sobre un comité permanente de selección de trabajos. Dicho comité estará integrado por un representante de cada unidad académica.

Cuarto: Los programas de publicaciones deberán tener en cuenta la participación alternada de cada una de las Universidades contratantes. Dichos programas contemplarán la edición de: series, volúmenes en colaboración, libros, etc.

Quinto: Cuando hubiere presupuesto otorgado para la publicación, el plazo para la impresión del material no deberá ser mayor de 18 (dieciocho) meses.

1.6 Anexo sexto: Proyectos de investigación conjunta

Primero: Las Universidades de Barcelona y Rosario se comprometen a dar el mayor apoyo al establecimiento de políticas que tengan como objetivo la investigación conjunta.

Segundo: Dichas políticas contemplarán en su diseño las siguientes modalidades de investigación:

- a) equipo de investigación que solicite radicación del proyecto conjunto en el marco del Acuerdo de Cooperación (sin financiamiento);
- b) equipo de investigación que solicite radicación del proyecto conjunto en el marco del Acuerdo de Cooperación (con financiamiento obtenido por el equipo);
- c) equipo de investigación que solicite radicación del proyecto conjunto en el marco del Acuerdo de Cooperación con financiamiento otorgado por una de las Universidades.
- d) equipo de investigación que solicite radicación del proyecto conjunto en el marco del Convenio con financiamiento otorgado por ambas Universidades.

Tercero: Se considerará equipo de investigación aquél que esté integrado como mínimo por un investigador perteneciente a cada Universidad y que presente un proyecto de trabajo cuyo eje de reflexión demuestre preocupaciones científicas comunes.

Cuarto: Los equipos de investigación no tendrán número máximo de integrantes. No obstante, en caso de que los mismos superen el número de 2 (dos), deberán designar un director responsable.

En la fe de todo lo cual y para los efectos consiguientes se firma el presente Programa Ejecutivo en cuatro ejemplares dos en lengua castellana y dos en lengua catalana de un mismo tenor y a un sólo efecto a los 23 días del mes de setiembre de 1994.

Dr. Antonio CAPARROS
Rector de la Universitat
DE BARCELONA

Antonio Caparros
FIRMA

Ing. Raúl ARINO
Rector de la Universidad
NACIONAL DE ROSARIO

Raúl Arino
FIRMA

Liliana Beatriz Fajó
LILIANA BEATRIZ FAJÓ
Jefe Departamento

PROGRAMA EXECUTIU DE L'ACORD DE COOPERACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA (ESPANYA) I LA UNIVERSITAT NACIONAL DE ROSARIO (REPUBLICA ARGENTINA)

Vist l'Acord de cooperació subscrit entre la Universitat de Barcelona, Espanya, i la Universitat Nacional de Rosario, República Argentina, amb data 5 de juliol de 1991,

Atès que el Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història de la Divisió I, Ciències Humanes i Socials, de la Universitat de Barcelona, i la Facultat d'Humanitats i Arts de la Universitat Nacional de Rosario, reconeixen la importància de promoure les seves relacions, i també la necessitat de desenvolupar el coneixement científic per mitjà d'activitats conjuntes i complementàries d'investigació, publicació, ensenyament, assessorament i extensió, i de mantenir els llaços culturals, educatius, professionals i científics promovent els intercanvis de professorat, personal investigador i estudiants entre ambdues universitats,

El Dr. Antonio Caparrós, rector de la Universitat de Barcelona, i el Ing. Raúl Arino, rector de la Universitat Nacional de Rosario, en virtut de les nostres atribucions respectives, signem aquest Programa executiu de l'esmentat Acord de cooperació.

CLÀUSULES

Primera. Les dues parts ens comprometem a promoure i desenvolupar, en la mesura del possible, aquelles activitats de col·laboració i complementació que, de manera molt particular, corresponguin a les àrees que les parts signants tinguin interès a incentivar, per mitjà d'intercanvis acadèmics i actuacions o programes conjunts d'investigació, publicació, docència i extensió cultural.

Segona. Aquestes activitats s'han de concretar preferentment en els camps següents:

- a) Intercanvi de personal investigador, professorat i estudiants universitaris.
- b) Intercanvi de formació, documentació i publicacions.
- c) Organització de conferències, seminaris, congressos, jornades i cursos sobre problemes d'interès mutu.
- d) Intercanvi de becaris de grau, postgrau, mestratges o doctorats.
- e) Definició coordinada de línies d'investigació i realització de feines d'investigació conjuntes.

Tercera. El personal docent i d'investigació que ambdues institucions oferim per a les activitats esmentades a la clàusula precedent, ha de ser acceptat per ambdues parts tenint en compte

estRICTES principis d'idoneïtat professional per a les tasques a desenvolupar.

Quarta. Per articular amb més eficàcia les activitats previstes a la clàusula segona, acordem que el Dr. Pere Salabert, catedràtic del Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història de la Divisió I, Ciències Humanes i Socials, de la Universitat de Barcelona, i la Sra. Lelia Area, directora del Programa d'estudis argentino-llatinoamericans per a estudiants estrangers de la Facultat d'Humanitats i Arts de la Universitat Nacional de Rosario, siguin els directors del Programa d'intercanvi acadèmic per cadascuna de les universitats contractants.

Cinquena. Ambdós directors han de procedir, dintre dels 90 dies següents a l'entrada en vigor d'aquest conveni, a:

a) intercanviar la nòmina del personal docent i investigador de cada institució que estigui especialment interessat en l'intercanvi;

b) intercanviar informació sobre els projectes d'investigació que es desenvoluparan a les seves dependències.

Així mateix, han de promoure la formulació de projectes d'activitats conjuntes o complementàries, d'investigació, d'ensenyament de grau o de postgrau, etc., que s'incorporen com a annexos d'aquest conveni.

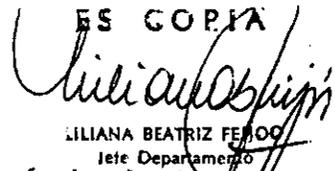
En aquests annexos es concreten els terminis en què han de funcionar els projectes, s'hi proposen les tasques que cal desenvolupar, s'hi estudien i defineixen les fórmules per dur a terme les activitats concretes i s'hi designen els responsables de l'execució del projecte per cada institució.

Les variacions respecte dels documents intercanviats que s'esmenten en els incisos a) i b) d'aquesta clàusula han de ser comunicades a l'altra part en un termini màxim de trenta dies.

Sisena. En els annexos esmentats a la clàusula precedent, s'hi especifiquen els aspectes financers i organitzatius relacionats amb els intercanvis de personal acadèmic, becaris, documentació, publicacions, projectes d'investigació conjunta, informacions d'interès mutu, organització de congressos i jornades.

Setena. Si fos necessari fer modificacions en el cos dels annexos, cal que els directors encarregats del Programa d'intercanvi acadèmic elevin les seves propostes als signants del conveni per tal que les considerem. Aquestes propostes es duran a terme sempre que no modifiquin l'esperit de l'Acord de cooperació.

Vuitena. Les parts que subscriuim aquest Programà executiu acordem gestionar els recursos financers que s'obtinguin destinats a sufragar les activitats relacionades amb les clàusules anteriors.


LILIANA BEATRIZ FERRER
1ere Departament

Novena. Aquest Programa executiu proposa un període de tres anys per propiciar i consolidar les relacions d'intercanvi acadèmic entre el Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història, de la Divisió I, Ciències Humanes i Socials, de la Universitat de Barcelona, i la Facultat d'Humanitats i Arts de la Universitat Nacional de Rosario. Una vegada finalitzat aquest període i avaluades les activitats acadèmiques conjuntes dutes a terme, es considerarà la possibilitat d'estendre aquesta proposta a altres àrees disciplinàries en el marc d'ambdues universitats.

Desena. Les parts resoldrem de comú acord tot allò que no estigui previst en aquest Programa executiu. Ambdues parts, basant-nos en l'esperit de col·laboració que informa aquest Acord de cooperació, acordem prendre les mesures necessàries per resoldre amistosament, sense litigis, qualsevol controvèrsia que pugui sorgir a causa de la seva vigència.

Onzena. El Programa executiu pot ser modificat per acord mutu d'ambdues parts, a petició de qualsevol de les dues. Les modificacions seran vigents en la data que acordem ambdues institucions.

Dotzena. El Programa executiu pot ser anul·lat a partir de la sol·licitud de qualsevol de les parts, per raons de manca d'interès acadèmic, d'incompliment dels compromisos assumits o de les consideracions especificades a cada annex, amb la denúncia prèvia a l'altra part, feta amb un mínim de seixanta dies d'antelació. No obstant això, els projectes que s'estiguin desenvolupant com a conseqüència d'aquest Programa executiu i dels annexos esmentats a la clàusula quarta han de finalitzar-se.

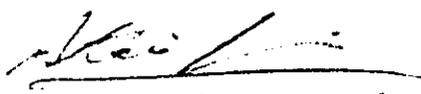
Tretzena. A les publicacions, treballs i altres activitats acadèmiques que es facin en el marc de l'Acord de cooperació o que s'originin com a conseqüència d'aquest acord, s'hi farà constar expressament aquesta circumstància. En el cas que els programes d'estudis ho recullin així, les institucions d'origen convalidaran els estudis realitzats amb l'entitat receptora.

Catorzena. Aquest Programa executiu té vigència a partir de la data de subscripció d'aquest programa per ambdues parts.

En prova de conformitat, signem aquest Programa executiu en quatre exemplars, dos en llengua castellana i dos en llengua catalana, en el lloc i en la data esmentats més avall.

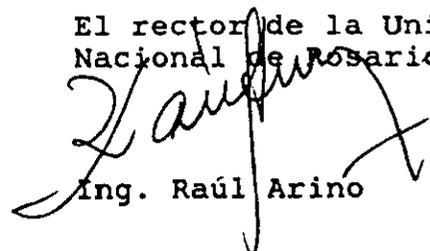
Barcelona, 23 de setembre de 1994

El rector de la Universitat
de Barcelona



Dr. Antonio Caparrós

El rector de la Universitat
Nacional de Rosario



Ing. Raúl Arino

COS D'ANNEXOS

Vist el Programa executiu subscrit entre la Universitat de Barcelona (Espanya) i la Universitat Nacional de Rosario (República Argentina) amb data

Atès que el Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història de la Divisió I, Ciències Humanes i Socials, de la Universitat de Barcelona i la Facultat d'Humanitats i Arts de la Universitat Nacional de Rosario consideren convenient discriminar funcions, delimitar camps de responsabilitats, reglamentar qüestions de funcionament i avaluar la tasca duta a terme, amb l'objectiu de fer viable l'operativitat del conveni pel que fa a: polítiques d'intercanvi de personal docent i investigador, organització de conferències, seminaris, congressos, jornades i cursos sobre problemes d'interès mutu, definició coordinada de línies d'investigació conjunta i administració de pressupost,

Adjuntem aquest cos d'annexos segons el que es proposa als articles quart i cinquè de l'esmentat Programa executiu.

1. Annex general

Primer. Pel que fa a les activitats de cooperació i intercanvi acadèmics que ambdues universitats acordem, decidim establir sis annexos amb els articles respectius, que són:

Annex u: intercanvi de personal docent i investigador.
Annex dos: intercanvi d'estudiants i becaris.
Annex tres: intercanvi d'informació, documentació i publicacions.
Annex quatre: organització de conferències, seminaris, congressos, jornades.
Annex cinc: publicacions.
Annex sis: projectes d'investigació conjunta.

Segon. Les funcions reglamentades per mitjà de cada annex són coordinades pels directors del Programa d'intercanvi acadèmic de cada universitat compromesa en aquest Programa executiu, tenint en compte que per funció s'entenen totes les activitats específiques descrites a cada annex.

Tercer. Els directors del Programa d'intercanvi, en l'exercici de les funcions acordades als annexos d'aquest Programa executiu, han d'elevat al rector de la Universitat de Barcelona i al rector de la Universitat de Rosario un informe anual d'avaluació de les activitats de què són responsables i/o una rendició de comptes quan les circumstàncies ho requereixin.

Per a la Universitat de Barcelona, la data límit de presentació d'aquest informes és el 15 de juny de cada any, i per a la Universitat de Rosario és el 15 de desembre de cada any.

Quart. Aquest cos d'annexos és vigent a partir de la data de subscripció del Programa executiu esmentat.

1.1 Annex primer: intercanvi de personal docent i investigador

Primer. Les universitats de Barcelona i Rosario ens comprometem a generar cursos i/o seminaris per mitjà d'invitacions a personal docent i investigador. Aquesta modalitat de treball no implica necessàriament un intercanvi simultani.

Segon. Els directors del Programa d'intercanvi, responsables de les activitats d'intercanvi de personal docent i investigador de cada una de les unitats acadèmiques, tenen com a funcions específiques d'aquest annex:

- a) organitzar seminaris i/o cursos;
- b) fer-ne la màxima publicitat possible;
- c) especificar la modalitat de seminari o de curs que comprèn aquesta invitació (actualització, perfeccionament o postgrau) i el perfil acadèmic dels assistents;
- d) la invitació ha de ser cursada pels degans o caps de departament o directors de les facultats o instituts o centres que s'interessin en l'àrea d'investigació del convidat. Aquesta invitació ha de ser cursada amb una anticipació mínima de 90 dies previs al dictat del curs. A la invitació s'hi ha de fer constar el tipus de finançament que tindrà el visitant;
- e) el convidat ha de trametre un pla de curs o seminari, en el qual ha d'especificar els eixos temàtics que treballarà i el marc bibliogràfic de la seva proposta;
- f) excepte en casos imprevistos de força major, l'acceptació de la invitació suposa el compromís del convidat a fer-la efectiva en les dates convingudes.

Tercer. Per al professorat o personal investigador convidat a impartir seminaris, dictar conferències i/o assistir a congressos o jornades, la universitat d'origen en cada cas es compromet a finançar, en la mesura que sigui possible, el passatge del personal convidat, i la universitat de destinació es fa càrrec pressupostàriament, també en la mesura que sigui possible, dels viàtics dels convidats durant el temps de la seva activitat i del trasllat a l'aeroport més proper fins al lloc de la seva radicació (per a la Universitat de Barcelona s'estableix des de l'aeroport del Prat fins a la ciutat de Barcelona i des de la ciutat fins al Prat, i per a la Universitat de Rosario, des de Buenos Aires o Eliza a Rosario i des de Rosario fins a Buenos Aires o Eliza).

Quart. La institució d'origen haurà de mantenir, seguint les condicions vigents a cada universitat, el càrrec, sou i prestacions del professorat viatger durant l'espai de temps de la invitació.

1.2 Annex segon: intercanvi d'estudiants i becaris

Primer. Les universitats de Barcelona i Rosario ens comprometem a intercanviar estudiants de grau i de postgrau les estades dels quals siguin d'un mínim d'un mes i d'un màxim de sis

mesos. A causa de les dispars possibilitats de finançament, aquesta modalitat de treball no implica necessàriament un intercanvi simultani.

Segon. En el cas dels estudiants de grau i becaris de postgrau, cada unitat receptora haurà de determinar-ne la quantitat anual.

Tercer. Els directors del Programa d'intercanvi acadèmic de cada una de les unitats acadèmiques compromeses en aquest Programa executiu tenen com a funcions específiques d'aquest annex:

a) Acordar amb l'aspirant la modalitat d'estudis que ha de realitzar durant la passantia, que ha d'incloure: la convocatòria al professor tutor, el disseny d'assistència a cursos d'interès de l'aspirant, l'avaluació de les activitats acadèmiques realitzades durant el període, l'organització de les instàncies d'avaluació corresponents, i la presentació d'un informe d'avaluació a les autoritats de la unitat acadèmica de l'aspirant.

b) En iniciar el seu període de passantia, els aspirants han de presentar davant del director del Programa d'intercanvi acadèmic de la unitat receptora una nota procedent de la institució d'origen que ratifiqui la seva situació acadèmica. En el cas dels que viatgen a Rosario, han d'adjuntar a aquesta documentació la fotocòpia dels dos primers fulls del passaport.

c) Els períodes lectius a la Universitat de Barcelona comprenen, per al primer quadrimestre, els mesos d'octubre a febrer; per al segon, els de febrer a maig. A la Universitat de Rosario, els mesos d'abril a juliol i d'agost a novembre. Els aspirants han d'arribar a l'inici d'aquests períodes, llevat de raons especials.

d) En cas que l'aspirant tingui intencions d'ampliar el període de passantia, haurà de presentar una sol·licitud trenta dies abans de finalitzar la que està cursant. Aquesta sol·licitud ha de tenir l'aprovació del tutor que està al càrrec d'aquest nou treball d'investigació i l'especificació del projecte de treball que s'ha d'elaborar. És responsabilitat de l'estudiant que sol·liciti l'ampliació de la passantia dur a terme tots els tràmits per obtenir la documentació que se li requereixi (renovació de visat, ampliació de l'assegurança de salut, acceptació d'aquest perllongament per la seva unitat acadèmica). Així mateix, la universitat receptora li ha de proporcionar tota aquella documentació institucional que li sigui requerida per tirar endavant aquests tràmits.

Juliana Beatriz Fajon
JULIANA BEATRIZ FAJON
Jefe Departamento

Quart. Els estudiants, un cop determinada i acceptada l'àrea temàtica que han de treballar i el departament, escola i/o facultat que els ha de rebre, no poden efectuar cap canvi sense l'acceptació prèvia de la unitat d'origen d'acord amb els plans d'estudis vigents.

Cinquè. La unitat receptora ha de cobrir les despeses acadèmiques de l'estudiant com ara inscripció, dret d'examen, aranzels, etc.

Sisè. Ambdues universitats han d'intentar proporcionar allotjament als estudiants d'acord amb les possibilitats que cada un tingui. Els estudiants tindran el dret absolut a canviar d'allotjament si aquest no els agrada. Les gestions per a aquest canvi corren sota la seva total responsabilitat.

Setè. Els estudiants han de fer-se una assegurança de salut al país d'origen: totes les responsabilitats corresponents a intervencions quirúrgiques van a càrrec i risc del pacient eventual. És tasca del responsable donar la màxima informació sobre polítiques sanitàries del país receptor. El responsable haurà de limitar el seu assessorament a qüestions que tinguin a veure estrictament amb les seves funcions acadèmicoinstitucionals:

1.3 Annex tercer: intercanvi d'informació, documentació i publicacions

Primer. Les universitats de Barcelona i Rosario ens comprometem a intercanviar i donar el màxim grau de difusió a tot tipus d'informació, documentació i publicacions que promogui la cooperació científica i tècnica, com també la captació o investigació del seu personal acadèmic.

Segon. El director del Programa d'intercanvi acadèmic haurà de trametre a les biblioteques de les unitats acadèmiques receptores el material rebut. Les biblioteques receptores són:

a) Per la Universitat de Barcelona: Biblioteca del Departament d'Història de l'Art de la Facultat de Geografia i Història: c. Baldiri i Reixac s/n, 08028 Barcelona (Espanya).

b) Per la Universitat de Rosario: Biblioteca de la Facultat d'Humanitats i Arts: Entre Ríos 758, 2000 Rosario (Argentina).

1.4 Annex quart: organització de conferències, seminaris, congressos i jornades

Primer. Les universitats de Barcelona i Rosario ens comprometem a dur a terme de manera alternada amb seu a les dues unitats acadèmiques conferències, seminaris, congressos, jornades que tendeixin a desenvolupar i intercanviar el coneixement científic.

Segon. Les funcions d'aquest annex són les que s'especifiquen a l'article tercer de l'annex primer.

1.5 Annex cinquè: publicacions

Primer. Les universitats de Barcelona i Rosario ens comprometem a establir polítiques conjuntes de publicació, que poden incloure l'edició de treballs d'investigació, monografies de postgrau, tesis doctorals, com també qualsevol tipus de producció intel·lectual que considerem d'interès.

Segon. Els directors del Programa d'intercanvi acadèmic poden presentar un projecte anual d'edició avalat per la instància institucional corresponent (editorial o impremta universitària, secció de publicacions o repartiment similar).

Tercer. La decisió sobre els materials que s'han de publicar ha de recaure sobre un comitè permanent de selecció de treballs. Aquest comitè haurà d'estar integrat per un representant de cada unitat acadèmica.

Quart. Els programes de publicacions hauran de tenir en compte la participació alternada de cadascuna de les universitats contractants. Aquests programes hauran d'incloure l'edició de: sèries, volums en col·laboració, llibres, etc.

Cinquè. Quan hi hagi pressupost atorgat per a la publicació, el termini per a la impressió del material no podrà ser superior a divuit mesos.

1.6 Annex sisè: projectes d'investigació conjunta

Primer. Les universitats de Barcelona i Rosario ens comprometem a donar el màxim de suport a l'establiment de polítiques que tinguin com a objectiu la investigació conjunta.

Segon. Aquestes polítiques hauran de tenir en compte en el seu disseny les modalitats d'investigació següents:

- a) Equip d'investigació que sol·liciti radicació del projecte conjunt en el marc de l'Acord de cooperació (sense finançament).
- b) Equip d'investigació que sol·liciti radicació del projecte conjunt en el marc de l'Acord de cooperació (amb finançament obtingut per l'equip).
- c) Equip d'investigació que sol·liciti radicació del projecte conjunt en el marc de l'Acord de cooperació amb finançament atorgat per una de les universitats.
- d) Equip d'investigació que sol·liciti radicació del projecte conjunt en el marc del Conveni amb finançament atorgat per ambdues universitats.

Tercer. Es considera equip d'investigació aquell que està integrat, com a mínim per un investigador pertanyent a cada universitat i que presenta un projecte de treball amb un eix de

ES COPIA

Beatriz Feijó
Beatriz Feijó
Jefe Departamento

reflexió que demostra preocupacions científiques comunes

Quart. Els equips d'investigació no han de tenir un nombre màxim d'integrants. No obstant això, en cas que siguin més de dos, hauran de designar un director responsable.

En prova de conformitat, signem aquest Programa executiu en quatre exemplars, dos en llengua castellana i dos en llengua catalana, en el lloc i en la data esmentats més avall.

Barcelona, 23 de setembre de 1994

El rector de la
Universitat de Barcelona

El Rector de la Universitat
N a c i o n a l
de Rosàrio

Antonio Caparrós

Raúl Arino

Dr. Antonio Caparrós

Ing. Raúl Arino

272/95